

Modalidades de enunciado y de enunciación en la transmisión del discurso económico y financiero en la prensa española: la estructura de la información



Prof. Dr. José Joaquín Martínez Egidio
Universidad de Alicante



V Congreso Internacional de Español para Fines Específicos
"El Español lengua de la comunicación profesional"

Objetivos

Marco pragmático:

- Difusión del discurso económico y financiero de los agentes sociales.
- Redacción sintética del titular.

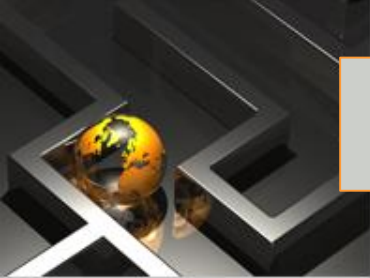
Analizar los recursos lingüísticos y pragmáticos en el texto expositivo de la noticia económica:

- las modalidades de la enunciación y del enunciado desplegadas
- Estructuración de la información y el orden de palabras

- Caracterizar el texto expositivo

- Evidenciar una posible transmisión ideológica

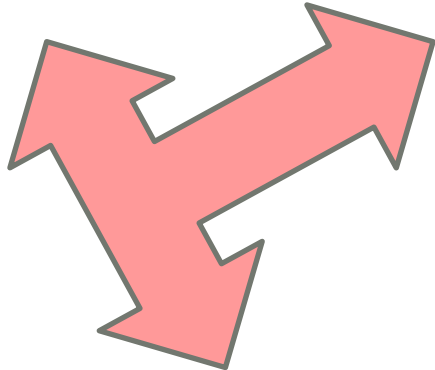
- Aplicar a la enseñanza del español económico y financiero



Introducción (1): Lengua de especialidad (aproximación)

Concepción:
realización y
funcionalidad.

Discursos:
tipos de textos

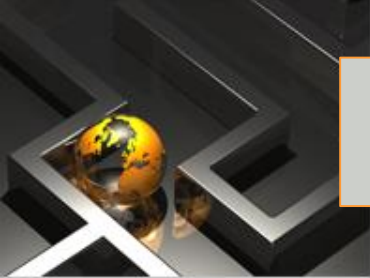


Su
**enseñanza-
aprendizaje**

Rasgos
lingüísticos:

Léxicos

Sintácticos



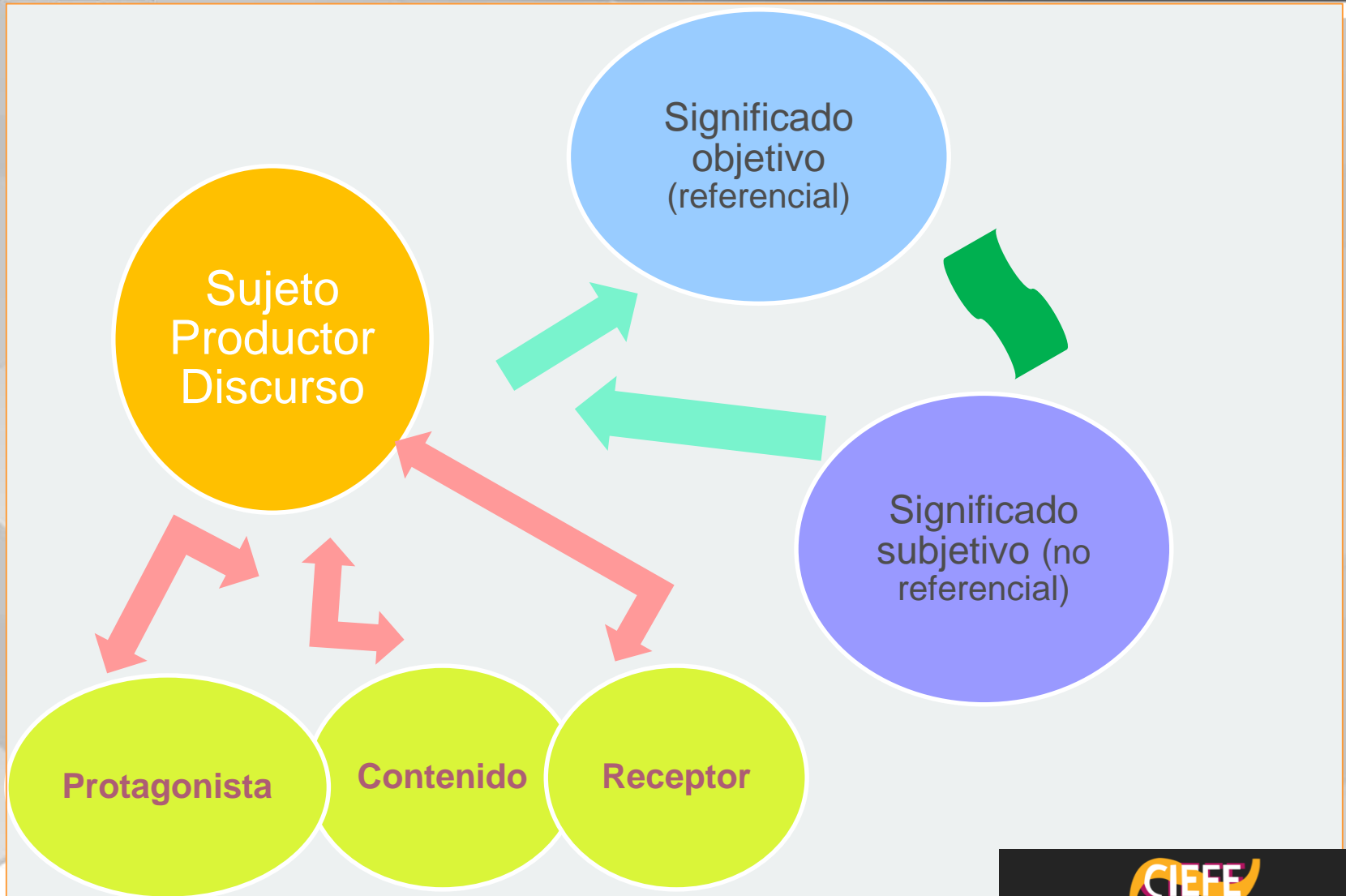
Introducción (2): La noticia económica-financiera

Discurso económico- financiero

- **Texto expositivo**
 - **Noticia:**
 - **Transmisión** de hechos y palabras sobre economía.
 - Principios de **verdad y objetividad**
 - **Instrucciones discursivas:**
 - Estructura: pirámide invertida
 - Lenguaje **semitécnico**
 - Transmisión **ideológica:**
Modalización -interpretación de intenciones-
 - ***Hipótesis de trabajo**

Introducción (3)

Discurso. Estadios de modalización



Metodología

Observación y análisis del objetivo

Corpus textual de noticias
económicas

- Medios periodísticos españoles (ediciones digitales)
 - Una misma noticia económica
 - un mínimo espacio temporal → **COMPARACIÓN**
- Tres hechos del ámbito económico:
 - Reforma fiscal (9 + 12 tx, 19/21 junio 2014)
 - Informe de Caritas (14 tx, 28/29 marzo 2014)
 - Los test de estrés banca (20 tx 26/27 octubre 2014)

Corpus textual: 55 textos / 31.622 palabras



Análisis y Resultados (1): Modalidades

De enunciación

- **Declarativa** (100%)
 - Transmisión de hechos
 - Transmisión de declaraciones
 - 1º nivel de enunciación
 - 2º nivel de enunciación
 - **Imperativa**
 - **Interrogativa**

De enunciado

- Epistémica /evidencialidad
 - Transmisión de hechos
 - Transmisión de declaraciones
 - 1º nivel de enunciación
 - 2º nivel de enunciación
 - **Deóntica**
 - **Alética**
 - » **subjetiva**

Tópico + Comentario

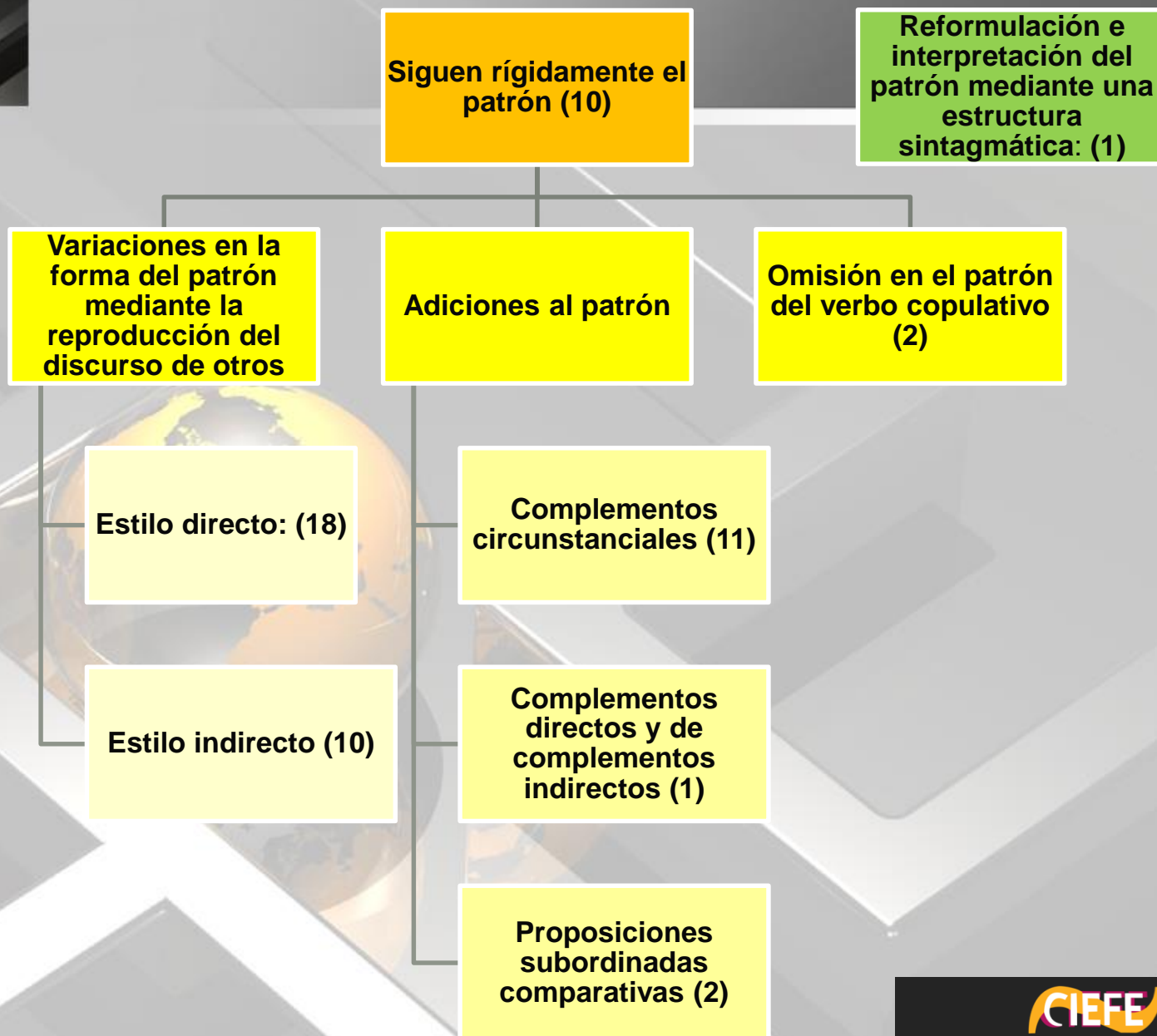
[pred.1 +Pred.n]

- Transferencia de información + [influencia]

Modalización subjetiva

- Elección del tópico
- (1) *El IRPF concentra la rebaja fiscal*
- (6) *La reforma fiscal rebajará el tipo máximo del IRPF al 48 % desde el 52% actual*
- (12) *El 96% de los españoles pagará en 2016 menos IRPF que con el PSOE*
- Inclusión de información

Análisis y Resultados (3): Orden de palabras (SVO)



Conclusiones

- Ruptura del principio de verdad y objetividad
 - La noticia económica transmite ideología
 - Procedimientos: Estructura de la información
- ★ Aplicación en la enseñanza/aprendizaje del texto expositivo español económico

Modalidades de enunciado y de enunciación en la transmisión del discurso económico y financiero en la prensa española: la estructura de la información

Prof. Dr. José Joaquín Martínez Egidio
Universidad de Alicante



V Congreso Internacional de Español para Fines Específicos
"El Español lengua de la comunicación profesional"